

TOSTADOR RÁPIDO
MODELO VCT-250



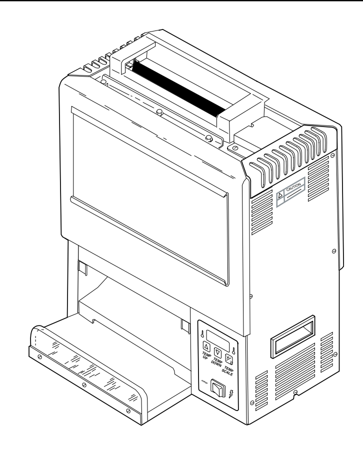
NÚMEROS DE FABRICACIÓN 9210606, 9210607, 9210608, 9210616 Y 9210624

Ponga esta información en la sección del Tostador
del Manual del equipo.
Fabricado exclusivamente para
McDONALD'S®
POR

A.J. ANTUNES & CO.
180 KEHOE BLVD.
CAROL STREAM, ILLINOIS 60188, EE.UU.
TELÉFONO: 1-630-784-1000
LÍNEA GRATIS: 1-877-392-7854
FAX: 1-630-784-1650
www.ajantunes.com







CONTENIDO

GARANTÍA LIMITADA

La División de Equipo de Servicio de Alimentos Antunes (Food Service Equipment Division) de A.J. Antunes & Co. proporciona la siguiente garantía limitada al comprador original de todo Equipo McDonald's.
Todos los componentes están garantizados contra defectos de material y fabricación por un período de dos (2) años desde la fecha de la instalación original, sin exceder 30 meses desde la fecha de despacho de nuestra fábrica.
Si alguna pieza estuviera defectuosa durante los primeros dos (2) años después de la fecha de instalación original, Antunes Food Service pagará los costos negociados de tiempo de mano de obra a un Agente de servicio autorizado para cambiarla, además de los gastos de viaje hasta 80 km (50 millas), 1 hora cada tramo (160 km [100 millas], 2 horas ida y vuelta).

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA
- El costo de instalación.
- El equipo que se ha dañado durante el envío. El comprador debe hacer el reclamo por daños directamente al transportista.
- Alteración, maltrato, abuso.
- Almacenamiento o manejo indebido.
- Mantenimiento indebido.
- No seguir las instrucciones de instalación correctas, incluida la conexión eléctrica.
- Reparaciones indebidas o no autorizadas.
- Procedimientos de mantenimiento programado según lo indicado en la tarjeta de MRC.
- Artículos consumibles como cubiertas de parrillas (láminas de liberación), empaquetaduras, envolturas de correa transportadora, juntas tóricas y bombillas eléctricas.
- Cargos de sobretiempo y feriados.
- Millaje/kilometraje de más de 80 km [50 millas] (160 km [100 millas] ida y vuelta), o tiempo de viaje de más de dos (2) horas.
- Flete, impuestos extranjeros, de consumo, municipales u otros de venta o uso.
- Daños resultantes como pérdida de rentabilidad, pérdida de tiempo, costo de reparación o reemplazo de otras propiedades dañadas, o algún otro perjuicio fortuito de cualquier tipo.

Antunes Food Service se reserva el derecho de efectuar cambios de diseño o agregar mejoras a cualquier producto. El derecho siempre se reserva para modificar equipo debido a factores fuera de nuestro control y por reglamentaciones gubernamentales. Los cambios al equipo no constituyen cargos de la garantía.
Esta garantía es exclusiva y reemplaza todas las demás garantías expresas o implícitas, incluida toda garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un fin particular, cada una de las cuales se deniega expresamente. Las compensaciones descritas anteriormente son exclusivas, y bajo ninguna circunstancia será A.J. Antunes & Co. ni ninguna de sus divisiones responsable de daños consecuentes o fortuitos por incumplimiento o demora en el cumplimiento de esta garantía.





INFORMACIÓN DEL PROPIETARIO

Generalidades

Este manual corresponde al tostador rápido.

El tostador rápido está diseñado para tostar panecillos al contacto. Este diseño permite al operador colocar panes en ambos lados de la platina calentada al mismo tiempo. Los panes se colocan dentro del alimentador de panecillos encima del tostador y se tuestan hasta quedar uniformemente dorados. Luego emergen los panes tostados por la base del tostador.

Este manual indica los procedimientos de seguridad, instalación y funcionamiento del tostador rápido. Recomendamos leer este manual antes de instalar y operar la unidad.

El tostador rápido está fabricado con los mejores materiales disponibles y su montaje se realiza según las normas de calidad estrictas de Roundup. Esta unidad ha sido sometida a prueba en la fábrica para asegurar su funcionamiento fiable y sin problemas.

Información de garantía

Lea el texto completo de la garantía limitada de este manual.

Si la unidad llega dañada, diríjase a la empresa de transportes inmediatamente y presente un reclamo por daños. Guarde todo el material de empaque al presentar un reclamo. Los reclamos de daños durante el flete son de responsabilidad del comprador y no están cubiertos bajo la garantía.

ESPECIFICACIONES

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

Todas las conexiones eléctricas deben estar de acuerdo con los códigos eléctricos locales y cualquier otro código aplicable.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO. SI NO SE SIGUEN LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES SERIAS O FATALES.

- **Este aparato necesita conexión a tierra.**
- **No modifique el enchufe del cable de alimentación eléctrica. Si no encaja en el receptáculo, pida a un electricista capacitado que instale un receptáculo adecuado.**
- **No use un cable de extensión con este aparato.**
- **Confirme con un electricista capacitado si tiene alguna duda en cuanto a la conexión a tierra correcta de este aparato.**

Configuraciones de cable eléctrico y enchufe

Letra de código*	Descripción	Configuración
H	Cable armonizado	
(H)C**	CEE 7/7, 16 Amperios, 250 VCA (Ensamblaje solamente).	
(H)B**	Espiga y manguito Marechal, 30 Amperios, 220-250 VCA (Australia)	
(H)I**	IEC-309, 16 Amperios, 250 VCA, espiga y manguito (ensamblaje solamente).	

* Se usa en la designación del modelo
** Indica que el enchufe viene con cable armonizado.

Especificaciones de modelos

Número de modelo	Núm. de fab.	Voltaje	Vatiaje	Amperaje	HZ	Tiempo de tostado
VCT-250HC	9210606	220-240	3058-3640	13.9-15.1	50	Aprox. 10 segundos
VCT-250HI	9210608	220-240	3058-3640	13.9-15.1	50	Aprox. 17 segundos
VCT-250HI Alemania	9210616	220-240	3058-3640	13.9-15.1	50	Aprox. 13 segundos
VCT-250 HC/HB (17 segundos)	9210607 & 9210624	220-240	3058-3640	13.9-15.1	50	Aprox. 17 segundos

¡IMPORTANTE! Conserve estas instrucciones para futura referencia. Si la unidad cambia de dueño, compruebe que el equipo vaya acompañado de este manual.



ESPECIFICACIONES (continuación)

Dimensiones

1/4"
(6 mm)
20-1/2"
(521 mm)
11-3/8"
(289 mm)
23-1/2"
(597 mm)
22-1/8"
(562 mm)
TEMP UP
TEMP DOWN
TEMP SCALE
POWER
20-1/4"
(514 mm)
15-3/8"
(391 mm)

Pesos

	lbs	Kgs
Neto	**95**	**43.1**
Envío	**105**	**47.6**



INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

A lo largo de este manual, encontrará las siguientes palabras de seguridad y símbolos que significan importantes aspectos de seguridad referentes al funcionamiento o mantenimiento del equipo.



ADVERTENCIA GENERAL. Indica información importante para el funcionamiento correcto del equipo. Si no se observan puede ocasionar daños al equipo y/o lesiones físicas graves o fatales.



ADVERTENCIA ELÉCTRICA. Indica información relacionada con posibles peligros de choque. Si no se observan puede ocasionar daños al equipo y/o lesiones físicas graves o fatales.



PRECAUCIÓN GENERAL. Indica información importante para el funcionamiento correcto del equipo. Si no se observa puede ocasionar daños al equipo.



ADVERTENCIA DE SUPERFICIE CALIENTE. Indica información importante para el funcionamiento del equipo y las piezas. Si no se observa la precaución podría ocasionar lesiones físicas.

Además de las advertencias y precauciones de este manual, use las pautas siguientes para operar la unidad en forma segura.

- Lea todas las instrucciones antes de usar el equipo.
- Para su seguridad, el equipo cuenta con un conector adecuado de cable a tierra. No trate de pasar por alto este conector a tierra.
- Instale o ubique el equipo solamente para el uso al cual está destinado como se describe en el manual. No use agentes químicos corrosivos en este equipo.
- No haga funcionar este equipo si tiene un cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente, o si se ha dañado o caído.
- Este equipo debe recibir servicio solamente del personal capacitado. Diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado más cercana para ajustes y reparaciones.
- No bloquee ni cubra ninguna abertura de la unidad.
- No sumerja el cable ni el enchufe en agua.
- Mantenga el cable alejado de las superficies calentadas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o mostrador.

Las advertencias y precauciones siguientes aparecen a lo largo de este manual y deben observarse con cuidado.

- Apague la unidad, desconecte la fuente de alimentación y deje que se enfríe la unidad antes de dar servicio o mantenimiento a la misma.
- Los procedimientos de este capítulo pueden incluir el uso de productos químicos. Estos productos químicos se destacarán con letra negrita seguida de la abreviatura de la norma de comunicación de peligros (**HCS**, Hazard Communication Standard). Consulte el Manual de la Norma de comunicación de peligros para obtener las hojas de datos de seguridad de materiales que correspondan (Material Safety Data Sheet, MSDS).
- El equipo debe conectarse a tierra según los códigos eléctricos locales para evitar la posibilidad de choque eléctrico. Necesita un receptáculo conectado a tierra con líneas eléctricas separadas, protegidas por fusibles o disyuntor de capacidad nominal correcta.
- Puede quemarse el pan. Por esta razón los tostadores no deben usarse cerca ni bajo cortinas ni otros materiales o paredes combustibles. Si no se mantienen distancias de funcionamiento seguras puede causar decoloración o combustión.

INSTALACIÓN

Desempaque

1. Retire la unidad y todos los materiales de empaque de la caja de envío.
2. Abra la caja de accesorios. Debe contener lo siguiente:
   - Canaleta de panecillos (Figura 1)
   - Alimentador de panecillos (Figura 1)
   - Bolsa plástica que contiene las láminas de liberación (no se muestran)
3. Retire todos los materiales de empaque y protecciones de la unidad y las piezas.

NOTA: Si faltan componentes o están dañados, diríjase al Servicio Técnico de A.J. Antunes INMEDIATAMENTE al 1-877-392-7854 (Norteamérica solamente),o al 630-784-1000.

Montaje de la unidad

1. Instale la canaleta de panecillos (Figura 1).
2. Instale el alimentador de panecillos. Las abrazaderas del alimentador de panecillos encajan sobre la punta de la platina y retienen la lámina de liberación (Figuras 1 y 9).

NOTA: Revise la lámina de liberación para asegurar que no quede atrapada en el transportador. Se pueden obtener láminas de liberación adicionales a través de la Agencia de Servicio Autorizado.

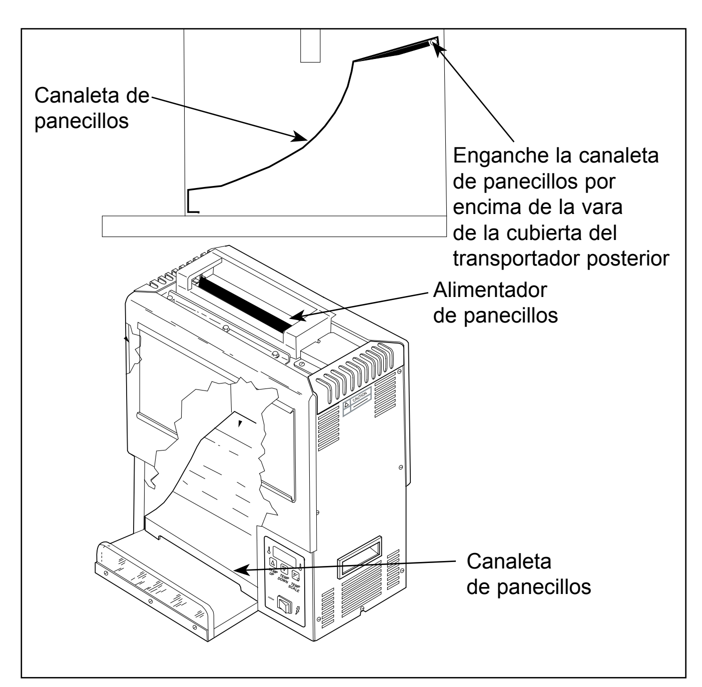


Figura 1. Instalación de la canaleta de panecillos

Ubicación

Al poner en servicio el tostador, preste atención a las pautas siguientes.

- Revise que esté apagada la alimentación a la unidad y que el tostador esté a temperatura ambiente.
- No bloquee ni cubra ninguna abertura de la unidad.
- No sumerja el cable ni el enchufe en agua.
- Mantenga el cable alejado de las superficies calentadas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o mostrador.

Conecte la unidad a la fuente de alimentación. Consulte la placa de especificación para ver el voltaje correcto.

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

Todas las conexiones eléctricas deben estar de acuerdo con los códigos eléctricos locales y cualquier otro código aplicable.

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

Puede quemarse el pan. Por esta razón los tostadores no deben usarse cerca ni bajo cortinas ni otros materiales o paredes combustibles. Si no se mantienen distancias de funcionamiento seguras puede causar decoloración o combustión.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO. SI NO SE SIGUEN LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES SERIAS O FATALES.

- **Este aparato necesita conexión a tierra.**
- **No modifique el enchufe del cable de alimentación eléctrica. Si no encaja en el receptáculo, pida a un electricista capacitado que instale un receptáculo adecuado.**
- **No use un cable de extensión con este aparato.**
- **El tostador debe conectarse a tierra según los códigos eléctricos locales para evitar la posibilidad de choque eléctrico. Necesita un receptáculo conectado a tierra con líneas eléctricas separadas, protegidas por fusibles o disyuntor de capacidad nominal correcta.**
- **Confirme con un electricista capacitado si tiene alguna duda en cuanto a la conexión a tierra correcta de este aparato.**

OPERACIÓN

Instrucciones de operación

1. Fije los controles de ajuste de espesor de panecillos (Figura 2a y 2b) de la siguiente manera:

- Para el Núm. de fab. 9210606 fije el control de corona en 3 = 17.4 mm (11/16 de pulgada).
- Para el Núm. de fab. 9210616 fije el control de corona en 4 = 19.1 mm (3/4 de pulgada).
- Para los Núms. de fab. 9210607, 9210608 y 9210624, fije el control de corona en 5 = 20.6 mm (13/16 de pulgada).
- Para los Núms. de fab. 9210606 y 9210608, fije el control de abajo o Base en B = 11.1 mm (7/16 de pulgada).
- Para el Núm. de fab. 9210616 fije el control de abajo o Base en E = 15.9 mm (5/8 de pulgada).
- Para el Núm. de fab. 9210607, 9210608 y 9210624, fije el control de abajo o Base en D = 14.3 mm (9/16 de pulgada).

2. Encienda el interruptor basculante (encendido On/Off) (Figura 3). Antes de proceder, deje pasar 30 minutos para calentar la unidad.

NOTA: Destellará la pantalla de temperatura (Figura 4) indicando "LO" (bajo) hasta que se llegue a la temperatura operativa. Cuando el tostador se acerque a la temperatura prefijada, aparecerá "USE" (uso) en la pantalla de temperatura y la unidad queda lista para tostar panes.

El tostador se prueba y despacha con los calentadores prefijados en una temperatura recomendada. Si no aparece "USE" (uso) en la ventana después del período de calentamiento, consulte Ajustes de temperatura más abajo para ver las selecciones de temperatura recomendadas y para ajustar las mismas.

3. Ponga los panes dentro del tostador (Figura 3). Los lados cortados de base y corona deben enfrentarse (base al frente, corona atrás).
4. Los panes tostados caerán en el área de salida de panecillos (Figura 3).
5. Pruebe al menos 4 panes antes de poner en servicio el tostador.

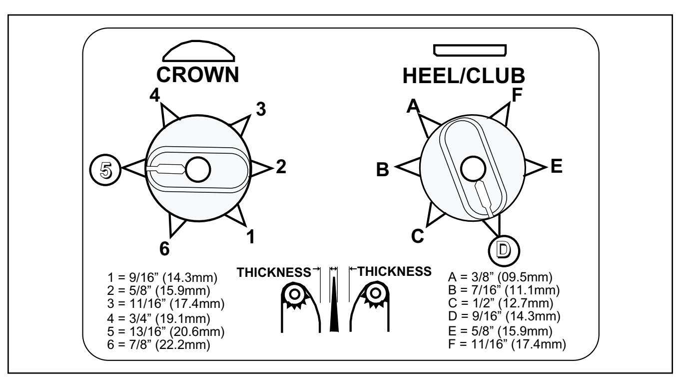


Figura 2a. Controles de ajuste de espesor de los panecillos para los Números de fabricación 9210606 y 9210616
NOTA: El color de fondo de esta etiqueta es GRIS.

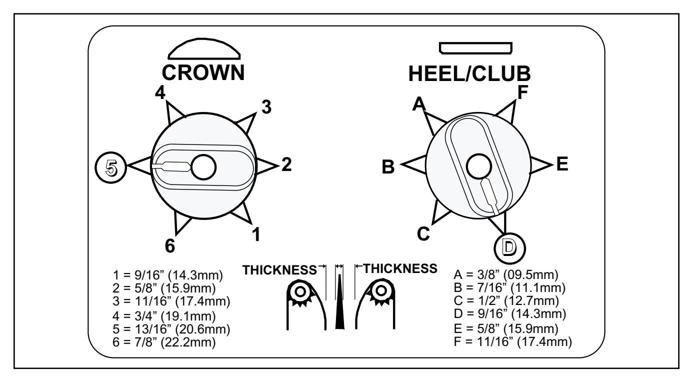


Figura 2b. Controles de ajuste de espesor de los panecillos para los Números de fabricación 9210607, 608 y 624
NOTA: El color de fondo de esta etiqueta es AMARILLO.

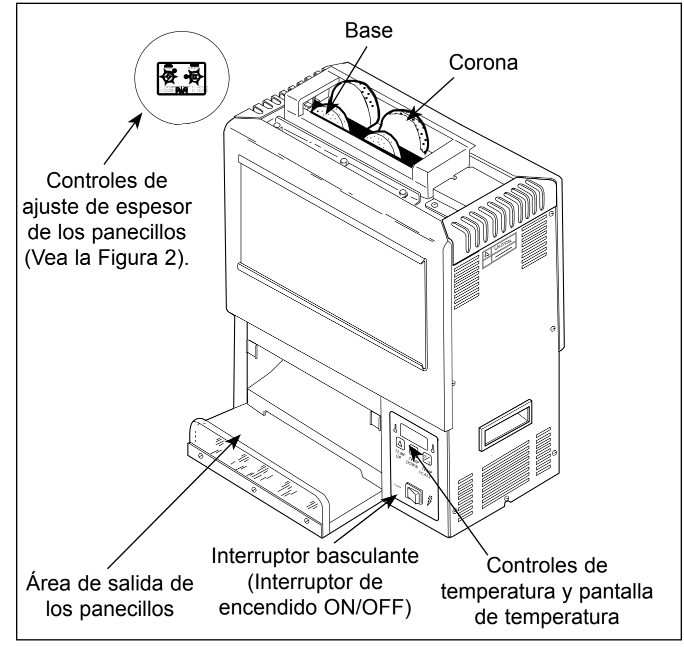


Figure 3. Tostador Rápido

OPERACIÓN (continuación)

6. Apague el interruptor basculante (encendido On/Off) al terminar de tostar.

Funcionamiento del tostador

El tostador rápido usa el calentador de platina y dos calentadores auxiliares. El calentador de platina consta de una bobina calentadora incorporada en la platina para tostar el lado cortado del pan. Los dos calentadores auxiliares ayudan a calentar más los panes. El primer calentador auxiliar está ubicado dentro de la correa o cadena del transportador en la parte delantera del tostador. El segundo calentador auxiliar está ubicado dentro de la correa o cadena del transportador en la parte trasera de la unidad.

CONTROL DE TEMPERATURA

NOTA: La temperatura de punto fijo se refiere a la selección deseada de temperatura.

Al presionar la tecla TEMP UP (temp arriba) mostrará la temperatura de platina actual siempre que esté sobre 216°C (420°F).

Al presionar la tecla TEMP DOWN (temp abajo) mostrará la temperatura actual de los calentadores auxiliares cuando esté sobre 121°C (250°F).

Al presionar y mantener así la tecla TEMP SCALE (escala temp) durante 3-5 segundos alternará la pantalla de temperatura entre Fahrenheit (°F) y Celsius (°C).

TEMPERATURAS RECOMENDADAS

La selección recomendada de temperatura para el calentador de platina es de 293°C (560°F) Núms. de fab. 9210606, 607, 608 y 624.

La selección recomendada de temperatura para el calentador de platina es de 307°C (585°F) Núm. de fab. 9210616.

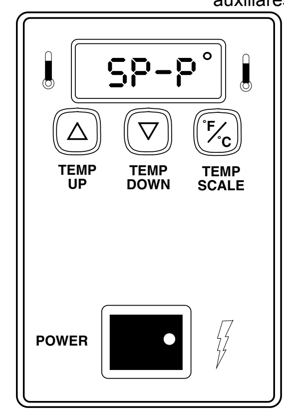
La selección recomendada de temperatura para los calentadores auxiliares es de 204°C (400°F) Núms. de fab. 9210606, 607, 608, 616 y 624.

NOTA: El tostador se prueba y despacha con los calentadores fijados en las temperaturas recomendadas mencionadas.

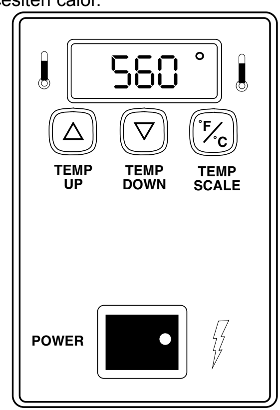
AJUSTE DE TEMPERATURA DEL PUNTO FIJO DE LA PLATINA

1. Encienda el interruptor basculante (encendido On/Off) y espere a que la pantalla de temperatura termine la secuencia de encendido (Figura 4).
2. Presione y mantenga así las teclas TEMP UP (temp arriba) y TEMP DOWN (temp abajo) hasta que en la pantalla destelle la temperatura de punto fijo de platina, luego suéltelas.
3. Presione la tecla TEMP UP (temp arriba) o la tecla TEMP DOWN (temp abajo) para subir o bajar la temperatura de punto fijo. La temperatura de punto fijo se ajustará 1° cada 0.1 segundos.
4. Libere la tecla cuando aparezca el punto fijo deseado.

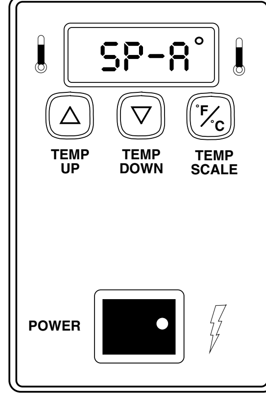
Parpadeará enc/apag el diodo emisor de luz “Heat On” (Temp encendida) durante el calentamiento y cuando los calentadores de platina o los auxiliares necesiten calor.



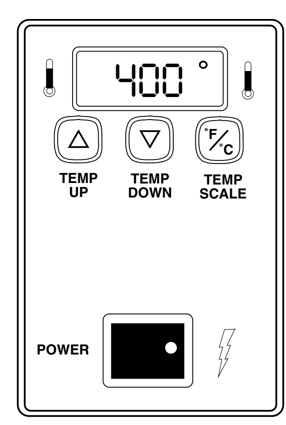
1. Aparece SP-P (Punto fijo platina)



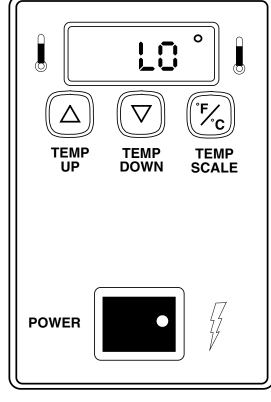
2. Se muestra la selección actual de temperatura de platina



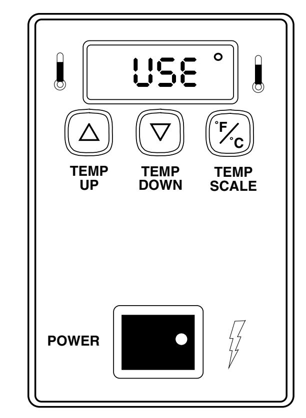
3. Aparece SP-A (Punto fijo auxiliar)



4. Se muestra la selección actual de temperatura auxiliar



5. Aparece “LO” (bajo) hasta que suba la temperatura de platina sobre 271°C (520°F)



6. Aparece “USE” (uso) cuando se llega a la temperatura de punto fijo de platina*

* La temperatura de punto fijo de platina debe estar entre 271°C (520°F) y 310°C (590°F) para que aparezca “USE” (uso).

Figura 4. Secuencia de encendido de temperatura



OPERACIÓN (continuación)

NOTA: La temperatura máxima de punto fijo ajustable para la platina es de 315°C (600°F).

NOTA: Si no se hace un cambio dentro de 5 segundos, la pantalla volverá al punto fijo anterior.

AJUSTE DE TEMPERATURA DEL CALENTADOR AUXILIAR

1. Encienda la unidad y espere que la pantalla de temperatura termine la secuencia de encendido (Figura 4, números 3 y 4).
2. Presione y mantenga así las teclas TEMP UP (temp arriba) y TEMP SCALE (escala temp) hasta que en la pantalla destelle la temperatura de punto fijo auxiliar, luego suéltelas (Figura 4, número 3)
3. Presione la tecla TEMP UP (temp arriba) o la tecla TEMP DOWN (temp abajo) para subir o bajar la temperatura de punto fijo. La temperatura de punto fijo se ajustará 1° cada 0.5 segundos.
4. Libere la tecla cuando aparezca el punto fijo deseado.

NOTA: El punto fijo ajustable máximo de temperatura para el calentador auxiliar es de 204°C (400°F).

NOTA: Si no se hace un cambio dentro de 5 segundos, la pantalla volverá al punto fijo anterior.

Características de seguridad

BOTÓN DE RESTABLECIMIENTO DE LÍMITE ALTO

El control de límite alto apagará la alimentación eléctrica a los circuitos de control si se sobrecalienta la unidad. Para restablecer este control de límite alto, permita tiempo suficiente (10-15 minutos) para que se enfríe la unidad, luego presione el botón de restablecimiento ubicado en la parte posterior de la unidad (Figura 5).

Si la unidad necesita restablecerse continuamente, diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado.

MENSAJES DE FALLA

- Si el termopar de la platina está desconectado o “abierto”, la pantalla destellará “HI” (alto). Debe reconectarse o cambiarse el termopar de platina.
- Si la temperatura del termopar de platina supera 327°C (620°F) la pantalla destellará “HI” (alto) y se apagará el circuito de calentamiento (Figura 6). Después de haberse enfriado el tostador, debe apagar la unidad, luego encenderla otra vez para volver a ponerla en marcha. Si se repite esta condición, diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado.
- Si la temperatura de calentamiento auxiliar supera 215°C (420°F) la pantalla destellará alternadamente “HI” (alto) y “USE” (uso) (Figura 6). Después de haberse enfriado el tostador, debe apagar la unidad, luego encenderla otra vez para volver a ponerla en marcha. Si se repite esta condición, diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado.

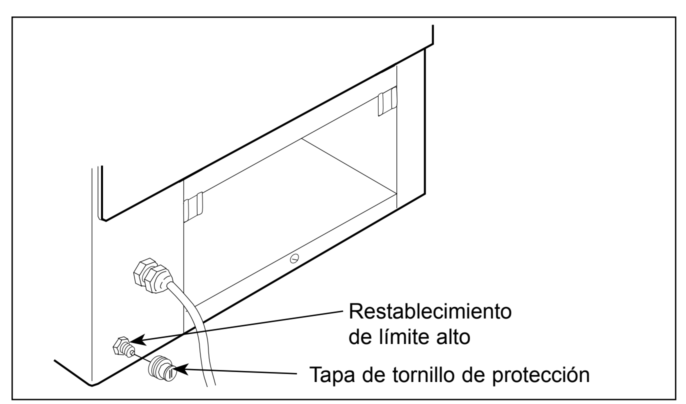


Figura 5. Restablecimiento de límite alto

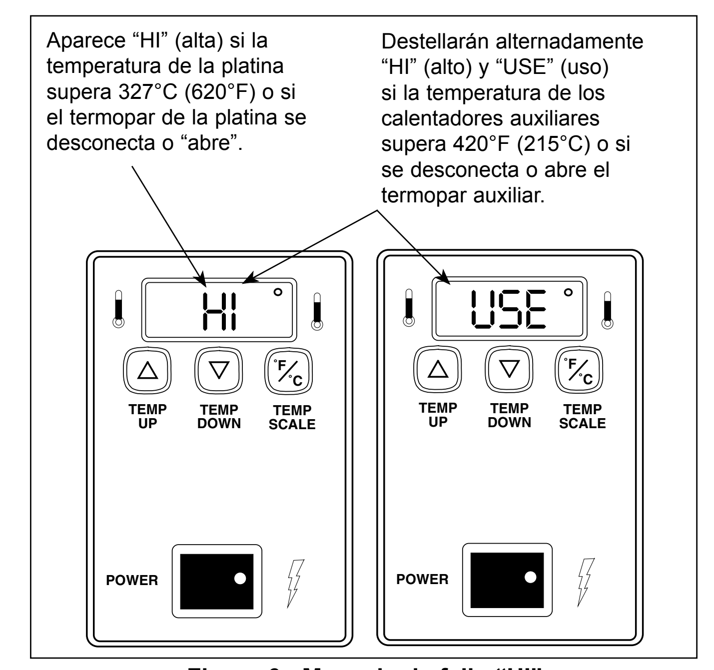


Figura 6. Mensaje de falla “HI”

OPERACIÓN (continuación)

MENSAJES DE FALLA (continuación)

- El controlador de temperatura tiene un sensor de temperatura ambiental que desconectará los circuitos calentadores si sube demasiado la temperatura ambiente del compartimiento: 60°C (140°F) a 82°C (180°F).

  Cuando ocurre esto, la pantalla de temperatura destellará indicando "CHEC" (Figura 7). Para reiniciar la unidad, la temperatura debe bajar a 60°C (140°F) y debe apagarse la unidad y luego volverla a encender. Si se repite esta condición, diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado.

- Si la energía entrante baja de 175 Voltios, se desactivan los circuitos calentadores y la pantalla indicará "PO" (Figura 8). Para restablecer la unidad, el voltaje debe subir de 190 Voltios, luego debe apagarse la unidad y volverla a encender. Si se repite esta condición, diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado.

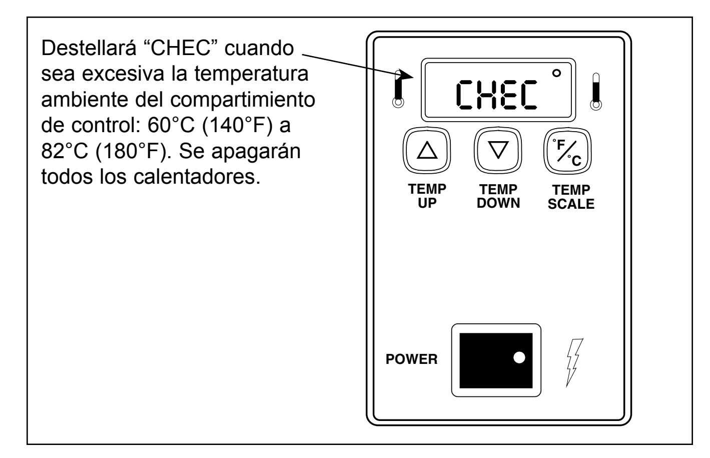


Figura 7. Mensaje de falla "CHEC"

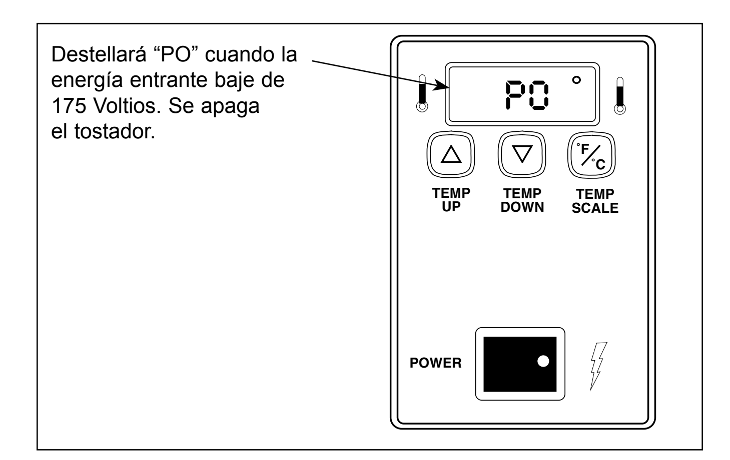


Figura 8. Mensaje de falla "PO"



MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Apague la unidad, desconecte la fuente de alimentación y deje que se enfríe la unidad antes de dar servicio o mantenimiento a la misma.

Limpieza diaria

NOTA: Consulte también la tarjeta TS 019B-1 (N/P 1010847).

1. Apague el interruptor basculante (encendido ON/OFF), desenchufe el tostador y déjelo enfriarse.
2. Póngase guantes resistentes al calor y retire el alimentador y la canaleta de panecillos (Figura 11). Lávelos en el fregadero y déjelos secar al aire.
3. Retire la lámina de liberación (Figura 9) y déjela sobre una superficie limpia, plana y seca. Rocíe el Superconcentrado multiuso **McD© All-Purpose Super Concentrate (HCS)** sobre una toalla limpia y seca. Pase la toalla firmemente por la lámina de liberación a lo largo de toda su superficie. Repita inmediatamente este procedimiento con una toalla limpia y seca humedecida con solución higienizadora **KAYQUAT™ Sanitizer (HCS)** y deje que la lámina de liberación se seque al aire. Invierta la lámina de liberación y repita este procedimiento de limpieza por el otro lado.
4. Abra la cubierta del transportador delantero (lado de Base), rocíe el Superconcentrado multiuso **McD© All-Purpose Super Concentrate (HCS)** en una toalla limpia y seca y pásela por la superficie de la envoltura de la correa firmemente de lado a lado y luego de arriba hacia abajo. Repita inmediatamente el procedimiento con una toalla limpia y seca humedecida con solución higienizadora **KAYQUAT™ Sanitizer (HCS)**. Cierre la cubierta del transportador y repita este procedimiento en la segunda envoltura de la correa trasera (lado de Corona).

NOTA: No desmonte la envoltura de la correa de la unidad.

5. Enchufe el cable de alimentación y encienda la unidad, cuente diez (10) segundos para el núm. de fab. 9210606, cuente trece (13) segundos para el núm. de fab. 9210616. Para los núms. de fab. 9210607, 608 y 624 cuente diecisiete (17) segundos. Luego apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación. Repita el paso 4 de nuevo en ambas envolturas de la correa, amortiguadores térmicos y la superficie de las cubiertas del transportador interior.

NOTA: Fíjese que <u>ambos</u> interruptores de enclavamiento de seguridad del transportador estén activados cuando estén instaladas las cubiertas (Figura 10) de lo contrario los transportadores no girarán.

6. Enchufe el cable de alimentación y encienda la unidad, doble por la mitad la lámina de liberación y colóquela sobre la platina. Déjela que encaje en su sitio y se coloque debidamente.

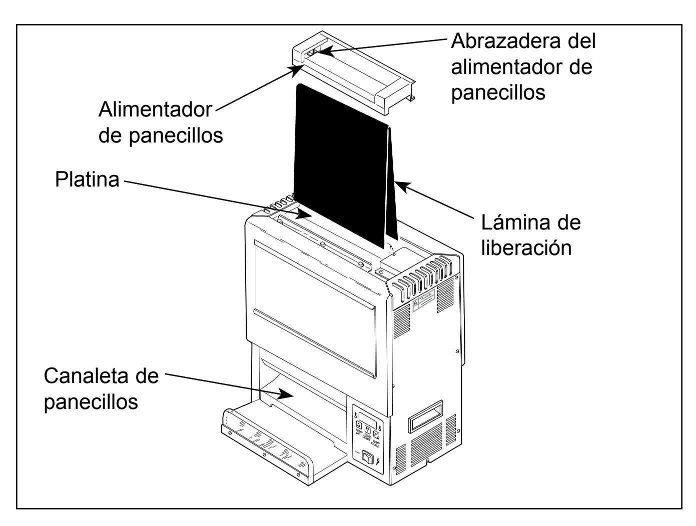


Figura 9. Desmontaje e instalación de la lámina de liberación

NOTA: Revise la lámina de liberación para asegurar que no quede atrapada en el transportador.

7. Apague la unidad y vuelva a instalar el alimentador y la canaleta de panecillos.
8. Pase una toalla limpia y seca humedecida con higienizador **KAYQUAT™ Sanitizer (HCS)** por la superficie exterior de todo el tostador y déjela secar al aire.
9. Compruebe que estén fijados los controles de compresión de espesor de los panes.
   - En el caso del Núm. de fab. 9210606, fije los controles en “B y 3”.
   - Para el núm. de fab. 9210616, fije los controles en “E y 4”.
   - Para los núms. de fab. 9210607, 608 y 624, fije los controles en “D y 5”.

MANTENIMIENTO (continuación)

Mensuales: Prueba de temperatura de los panecillos

NOTA: La temperatura mínima permitida es de 65.6° C (150° F). Si no se logra esta temperatura, diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado.

Herramientas necesarias: Aditamento de pirómetro/aguja, cuatro tazas de café de 237 ml (8 oz.) apiladas juntas, más una tapa o cuatro tazas de café de 355 ml (12 oz.) más una tapa.

1. Encienda el interruptor basculante (encendido On/Off) y deje que se precaliente la unidad por 30 minutos.
2. Tueste 3 panecillos regulares a usar con la pila de tazas de 237 ml (8 oz.) o 4 panecillos regulares a usar con la pila de tazas de 355 ml (12 oz.).
3. Inserte inmediatamente los panecillos dentro de las tazas apiladas y ponga rápidamente la tapa. Espere 10 minutos.
4. Inserte el aditamento de sonda de aguja del pirómetro a través de la tapa varias veces. Observe la temperatura máxima.

Mensuales: Cambie la lámina de liberación.
Cada tres meses: Cambie las envolturas de la correa, limpie y mida las correas o cadenas del transportador, revise los tensores de rodillo y compruebe la temperatura del área de salida de panecillos.

Retire las envolturas de la correa y la lámina de liberación

1. Apague la unidad, desenchufe el tostador y déjelo enfriarse.
2. Retire el alimentador de panecillos, la canaleta de panecillos y cambie los controles de compresión de espesor de los panecillos a "F y 6" (Figura 2a y /2b).
3. Retire y descarte la lámina de liberación negra.
4. Abra la cubierta del transportador delantero (Base) y gire la envoltura de la correa de tal modo que su aleta quede al centro (con respecto a arriba y abajo) del transportador. Extraiga el pasador de la bisagra de la envoltura de correa y luego quite y descarte esta envoltura de la correa. Repita este proceso en el lado de atrás (Corona).

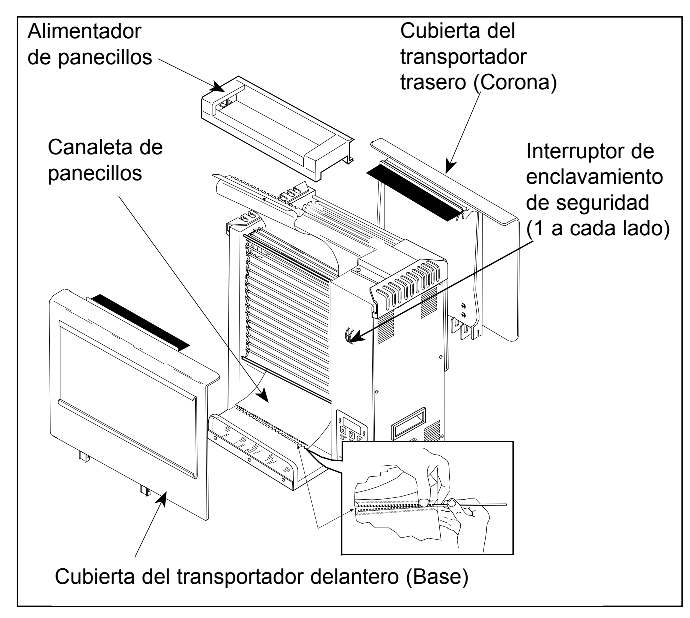


Figura 10. Cambio de la correa

Limpie las cadenas de correa transportadora

1. Rocíe el Superconcentrado multiuso **McD© All-Purpose Super Concentrate (HCS)** sobre una toalla limpia y seca y pásela por la superficie de los eslabones de cadena de la correa transportadora posterior (Corona) firmemente de lado a lado y de arriba hacia abajo. Repita inmediatamente este procedimiento con una toalla limpia y seca humedecida con solución higienizadora **KAYQUAT™ Sanitizer (HCS)** y repita este procedimiento en la cadena de correa transportadora delantera (Base).
2. Cierre la(s) cubierta(s) del transportador, enchufe el cable de alimentación, encienda la unidad, cuente hasta diez (10) segundos para el núm. de fab. 9210606, cuente trece (13) segundos para el núm. de fab. 9210616. Para los núms. de fab. 9210607, 608 y 624, cuente hasta diecisiete (17) segundos. Ahora apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación.

NOTA: Consulte la Figura 2 de la sección Operación de este manual.

3. Abra las cubiertas del transportador y repita el paso 1 para limpiar la otra mitad de las correas y cadenas del transportador delantero (Base) y trasero (Corona).



MANTENIMIENTO (continuación)

Mida las cadenas de la correa del transportador en cuanto a su estiramiento

Después de un tiempo, los eslabones de cadena de la correa del transportador se desgastan y se estira el transportador. Esto puede ocasionar que se atasque el transportador al girar sobre las ruedas dentadas o que posiblemente se salte en las ruedas dentadas. Esto se soluciona fácilmente al quitar uno o más eslabones de cada lado del transportador.

NOTA: Este ajuste periódico no está cubierto por la garantía. Es responsabilidad del usuario.

1. Quite las cubiertas delantera y trasera del transportador y fije los controles de compresión de espesor de los panecillos en “6 y F”.
2. Mirando hacia el lado de base (adelante), localice el punto central aproximado de la correa y cadena del transportador.
3. Separe la cadena o correa del transportador del borde del tostador.
4. Ponga una moneda de 25 centavos estadounidenses 2.5 cm (15/16 de pulgada) horizontalmente entre la cadena y el armazón (Figura 11).

NOTA: La moneda debe encajar firmemente entre la cadena y el armazón.

5. Si el espacio es notablemente más ancho que la moneda (una vez y media más grande) tendrá que quitarse un eslabón pequeño de la cadena de correa del transportador.
6. Desconecte la cadena de la correa del transportador apretando un par de eslabones juntos y desenganchando ambos extremos de uno (Figura 12).

NOTA: Puede necesitar alicates de punta aguzada.

7. Para acortar una cadena de correa del transportador estirada, elimine un eslabón de 12.7 mm (1/2 pulgada) de la cadena de correa del transportador.
8. Reconecte enganchando ambos extremos de la cadena de correa del transportador nuevamente y vuelva a medir según corresponda.

NOTA: Si la cadena está demasiado corta o apretada para volver a armarla, elimine otro eslabón de 12.7 mm (1/2 pulgada) e instale uno de 19 mm (3/4 de pulgada). Esto acortará la correa 6.4 mm (1/4 de pulgada) en total.

9. Vuelva a armar la cadena de correa del transportador y repita la medición.

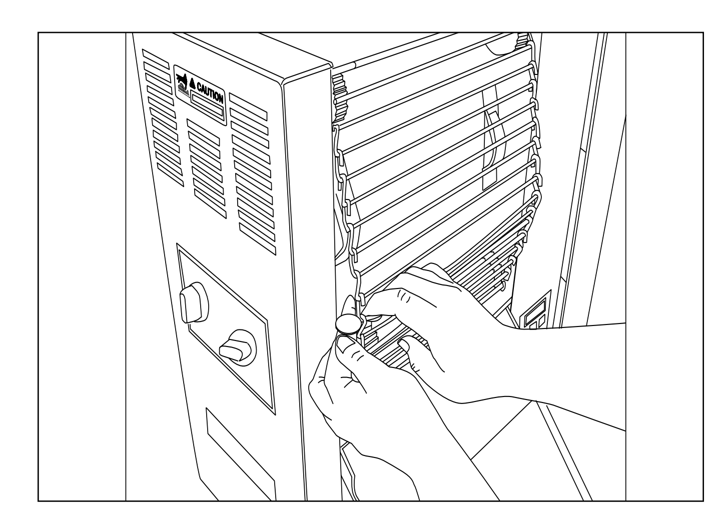


Figura 11. Medición de la cadena del transportador

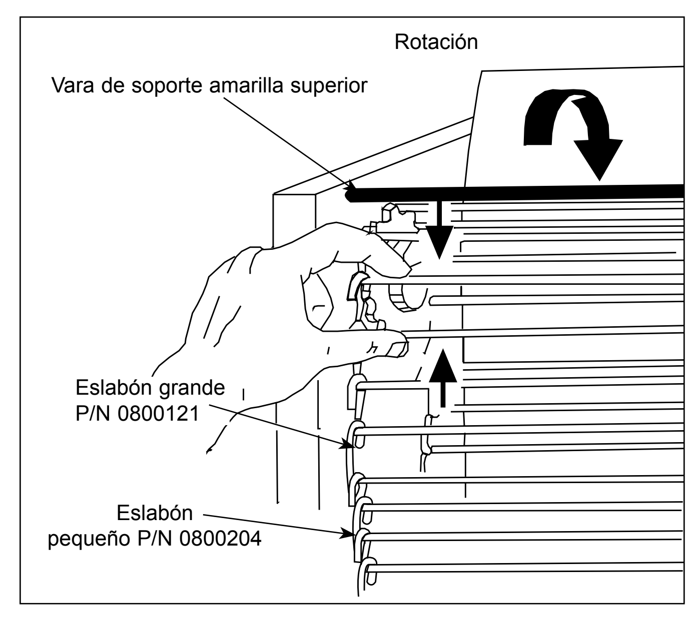


Figura 12. Eliminación de un eslabón de la cadena del transportador

⚠PRECAUCIÓN⚠
Las cadenas de transportador pueden dañar el tostador si están sueltas o demasiado apretadas.

NOTA: Si NO PUEDE poner la moneda entre la correa y el armazón, quiere decir que sacó un eslabón del tamaño incorrecto o eliminó demasiados y puede dañarse el tostador.

10. Repita los pasos 3 a 7 para el lado posterior (corona) del tostador usando una moneda de 10 centavos estadounidenses (1.8 cm [11/16 de pulgada]).

MANTENIMIENTO (continuación)

Cambio de las envolturas de correas

NOTA: SIGA LOS PASOS 1-3, PÁGINA 12 SI ES NECESARIO.

1. Ubique la aleta de la bisagra en la envoltura de la correa, si no se ve la aleta de la bisagra; enchufe el cable de alimentación y encienda la unidad, presione hacia abajo ambos interruptores de enclavamiento de seguridad del transportador (Figura 10) y espere hasta que quede expuesta y centrada la aleta de la bisagra. Apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación, levante la aleta, quite el pasador de bisagra y retire cuidadosamente la envoltura de la correa de la unidad (Figura 13). Descarte esta correa. Repita este proceso para el lado de atrás (Corona).

2. Instale las nuevas envolturas de correa con la aleta de bisagra colgando hacia abajo y las líneas onduladas apuntando hacia afuera, como se muestra en la Figura 15.

⚠PRECAUCIÓN⚠

Asegúrese que los extremos de la envoltura de la correa estén alineados según se ilustra en la Figura 15, de lo contrario ocurrirán daños a la envoltura.

NOTA: Deben instalarse las envolturas de correas dentro de las varas amarillas. La aleta debe instalarse apuntando hacia afuera del tostador y debe quedar en la posición de abajo (Figuras 13 y 15).

⚠PRECAUCIÓN⚠

Asegúrese que la envoltura de la correa esté ubicada DENTRO de las varas de soporte amarillas superior e inferior, de lo contrario ocurrirán daños a las envolturas de la correa.

3. Cierre las cubiertas del transportador adelante y atrás levantando las cubiertas y empujando suavemente hacia arriba y dentro del tostador hasta que las cubiertas enganchen en las varas de soporte amarillas.

NOTA: Fíjese que <u>ambos</u> interruptores de enclavamiento de seguridad del transportador estén activados cuando estén instaladas las cubiertas (Figura 10) de lo contrario los transportadores no girarán.

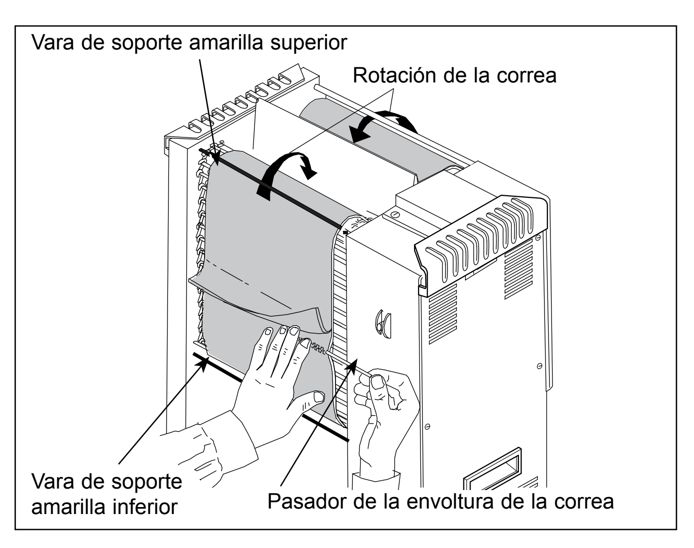


Figura 13. Cambio de la envoltura de la correa

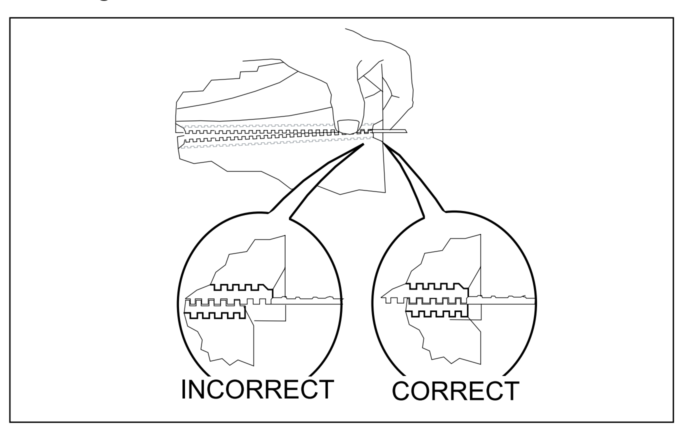


Figura 14. Alineación de los dientes de la envoltura de la correa

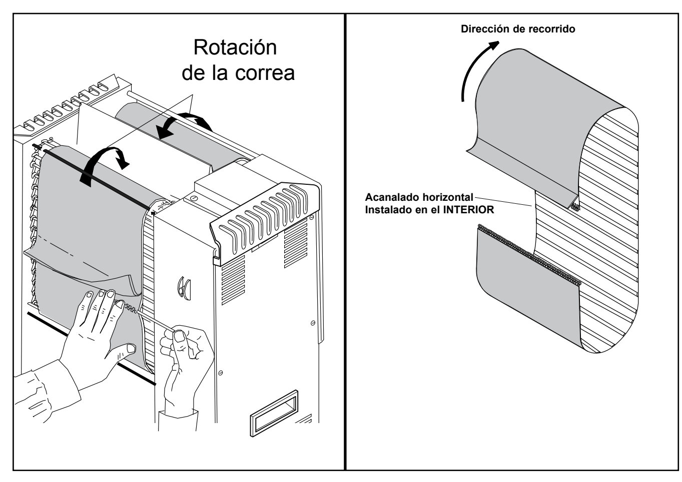


Figura 15. Instalación correcta de la envoltura de la correa



MANTENIMIENTO (continuación)

Instale la lámina de liberación nueva (mensualmente)

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

Si no se usan las láminas de liberación ocasionará daños a la unidad y perderá la cobertura de la garantía.

1. Doble por la mitad la lámina de liberación nueva, marcando el pliegue solamente con los dedos, (Figura 16) y colóquela sobre la platina. Deje que el transportador la ponga en su sitio y verifique si se colocó correctamente (Figura 9).

NOTA: Use solamente los dedos para marcar el doblez. NO use dispositivos de metal, madera ni plástico porque dañarán la lámina de liberación. Se pueden obtener láminas de liberación adicionales a través de la Agencia de Servicio Autorizado.

2. Reinstale el alimentador de panecillos y la canaleta de panecillos y deje que se caliente el tostador durante 30 minutos.

Revisión de la temperatura del área de salida de los panecillos

IMPORTANTE: Si el tostador está equipado con una zona de salida de panecillos (Bun Buffer Landing Zone, BBLZ), DEBE retirarla ANTES de realizar la medición de temperatura en el paso 1 a continuación. Esta medición de temperatura está destinada a tomarse SIN la BBLZ instalada en el tostador.

1. Tome la temperatura del área de salida de los panecillos en el centro directamente frente a la canaleta de panecillos con una sonda de temperatura superficial (rejilla) o pirómetro. La temperatura mínima aceptable es de 54°C (130°F). Si la temperatura es inferior, diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado o al Departamento de servicio técnico de A.J. Antunes & Co. al 877-392-7854 (para los EE.UU. y Canadá solamente) o al 630-784-1000.
2. Si se quitó una zona de salida de panecillos del tostador en el paso 1, vuelva a instalarla después de terminar el paso 1.

Ajuste, medición y/o cambio de los ensamblajes del tensor del rodillo

NOTA: Mida los tensores del rodillo. Deben ser de 2.1 cm (13/16 de pulgada), o la altura de una moneda estadounidense de 5 centavos desde la parte inferior del rodillo hasta la cubierta interior del transportador (Figura 17) y ajústelos o cámbielos según corresponda. Si se han dañado los tensores, deben cambiarse:

1. Retire los tornillos de las tuercas tapa (Figura 18) y quite el ensamblaje del tensor de rodillo viejo.
2. Cambie el ensamblaje del tensor de rodillo y vuelva a armar.
3. Fíjese que se coloquen los separadores dentro del brazo del tensor. Los separadores son más pequeños que los agujeros para permitir que el tensor gire libremente.
4. Fije los controles de compresión de espesor de los panecillos de la siguiente manera: En el caso del Núm. de fab. 9210606, fije los controles en “B y 3”. Para el núm. de fab. 9210616, fije los controles en “E y 4”. Para el Núm. de fab. 9210607, 608 y 624, fije los controles en “5 y D”. Enchufe el cable de alimentación y encienda la unidad.

NOTA: Consulte la Figura 2 de la sección Operación de este manual.

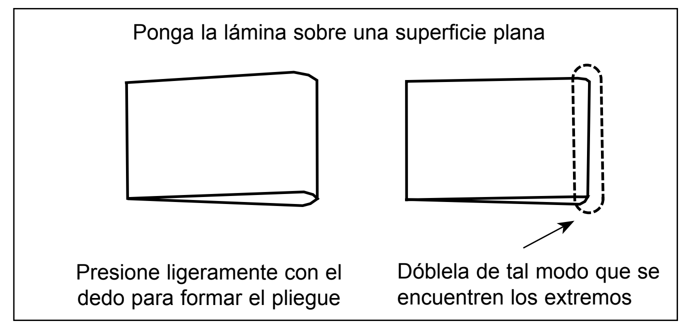


Figura 16. Doblez de la lámina de liberación

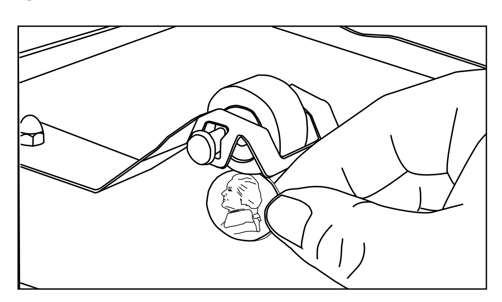


Figura 17. Medición del tensor del rodillo

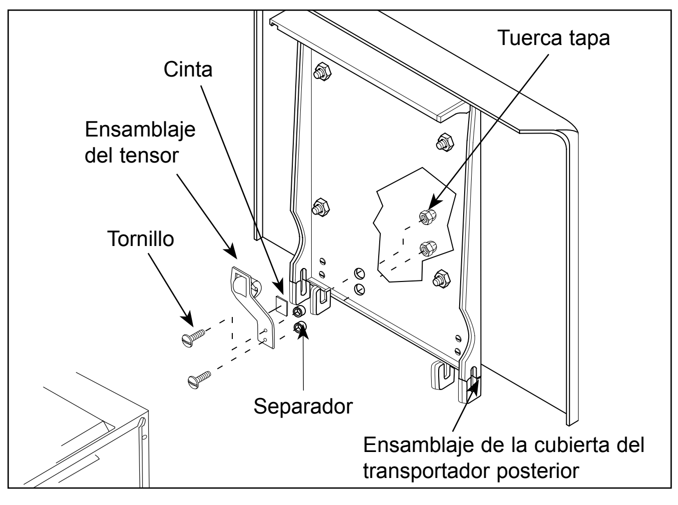


Figura 18. Cambio del ensamblaje del tensor del rodillo

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Para evitar posibles lesiones físicas y/o daños a la unidad, el personal de servicio calificado es quien debe realizar la inspección, prueba y reparación del equipo eléctrico. La unidad debe desenchufarse al darle servicio, salvo cuando se necesiten pruebas eléctricas. Tenga sumo cuidado durante las pruebas de los circuitos eléctricos. Estarán expuestos los circuitos energizados.

Problema	Causa posible	Corrección
No hay pantallaNo hay luz en el interruptor de encendido	La unidad no está enchufada.	Conecte el tostador al receptáculo adecuado.
	Se disparó el límite alto.	Restablezca el límite alto.
	Se disparó el disyuntor.	Restablezca el disyuntor.
	El cable de alimentación y/o el enchufe están dañados.	Diríjase al encargado de mantenimiento o a una Agencia de Servicio Autorizado.
	El interruptor basculante está inoperable (Encendido On/Off).	
La pantalla de temperatura destella “PO”.	El voltaje a la unidad está bajo 190 voltios.	Vuelva a arrancar la unidad. Si la pantalla muestra “PO” de nuevo, revise si hay daños en el cable de alimentación y en el receptáculo de la pared.
		Restablezca el disyuntor ubicado en el panel eléctrico del local.
		Diríjase al encargado de mantenimiento o a una Agencia de Servicio Autorizado.
La pantalla de temperatura indica “LO” (baja).	La temperatura de la platina está bajo 216ºC (420ºF).	Deje pasar treinta minutos para entibiar y revise la pantalla.
		Diríjase al encargado de mantenimiento o a una Agencia de Servicio Autorizado.
La pantalla de temperatura destella “HI” (alta) al encender en frío.	El termopar de la platina está desconectado o abierto.	Reinstale o cambie el termopar de la platina.
	El tablero de control está inoperable.	Diríjase al encargado de mantenimiento o a una Agencia de Servicio Autorizado.
La pantalla de temperatura destella “HI” y “LO” al encender en frío.	El termopar auxiliar está desconectado o abierto.	
Después del tiempo de precalentamiento, la pantalla destella “HI” y “USE”.		
La pantalla de temperatura indica “HI” y “USE” después de haber precalentado la unidad (Nunca destelló HI ni LO en el arranque en frío).	Sobrecalentamiento del circuito auxiliar debido a cortocircuito y cierre del relé de estado sólido auxiliar.	
La pantalla indica “CHEC”.	La temperatura ambiente en el compartimiento de control es demasiado alta.	Apague el tostador y deje que se enfríe el compartimiento de control a 60ºC (140ºF) y vuelva a encender el tostador. Fíjese que el ventilador de enfriamiento esté funcionando y que no haya nada obstruyendo el flujo de aire enfriante hacia el fondo del tostador.
	El ventilador de enfriamiento axial está inoperable.	
La envoltura de la correa deja de girar, pero la cadena del transportador continúa girando.	Hay exceso de acumulación por debajo de la correa y la cadena del transportador.	Limpie la envoltura de la correa y la cadena de correa del transportador según la Tarjeta MRC (TS 019B-1) actual.
Las envolturas de la correa están rompiéndose al centro.	Tensores de rodillo faltantes o doblados.	Cambie o ajuste el tensor de rodillo doblado Medido a 2.1 cm (13/16 de pulgada) o la altura de una moneda de 5 centavos estadounidenses desde la parte inferior del rodillo a la cubierta interior.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (continuación)

Problema	Causa posible	Corrección
La cadena de la correa del transportador no gira o se salta en las ruedas dentadas inferiores.	Las perillas de compresión están mal fijadas.	Fije los controles de compresión del espesor de panecillos según se indica en la sección Operación de este manual.
	Los interruptores de enclavamiento no se activan.	Revise que estén instaladas las cubiertas correctamente. Repare o cambie la cubierta interior dañada del transportador.
		Los interruptores están inoperables. Diríjase al encargado de mantenimiento o a una Agencia de Servicio Autorizado.
	La cadena del transportador está estirada.	Consulte la sección Mantenimiento de este manual.
	El tensor de rodillo está doblado o faltante.	Ajuste el tensor de rodillo doblado Medido a 2.1 cm (13/16 de pulgada) o la altura de una moneda de 5 centavos estadounidenses desde la parte inferior del rodillo a la cubierta interior. **Nota: Deben cambiarse los tensores de rodillo que estén dañados.**
	La cadena de transmisión del motor se ha desmontado o está seca.	Pida a un encargado de mantenimiento capacitado o a la Agencia de Servicio Autorizado que reinstale y/o lubrique la cadena.
	El motor no funciona.	Pida a un técnico de mantenimiento capacitado o a la Agencia de Servicio Autorizado que inspeccione todas las conexiones eléctricas y, si es necesario, que cambie el motor.
La envoltura de la correa no encaja, es difícil de instalar o no es suficientemente larga.	La envoltura de la correa está mal instalada.	Vuelva a instalar la correa según la sección Mantenimiento de este manual.
	La envoltura de la correa está dañada.	Cambie la envoltura de la correa.
El único componente que funciona es el ventilador de enfriamiento (el transportador y la temperatura están inoperables).	El control de límite alto está disparado abierto.	Restablezca el control de límite alto como se muestra en la sección Mantenimiento de este manual. **Nota: Si se dispara nuevamente el límite alto, diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado para obtener asistencia.**
La platina está caliente pero las cadenas de correa del transportador no se mueven.	No están instalados los ensamblajes de cubierta del transportador.	Instale los ensamblajes de la cubierta del transportador.
	Se instalaron mal las cadenas de correa del transportador.	Diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado.
	Uno o ambos interruptores de enclavamiento del transportador no son activados por las cubiertas del transportador.	Instale correctamente el ensamblaje de cubierta del transportador (Figura 10).
Los panecillos no se tuestan correctamente.	Las perillas de compresión están mal fijadas.	Fije los controles de compresión del espesor de panecillos según se indica en la sección Operación de este manual.
	La temperatura del tostador no está fijada correctamente.	Fije la temperatura del tostador según se indica en la sección Operación de este manual.
	La lámina de liberación está sucia o desgastada.	Siga el procedimiento de limpieza y recambio de la tarjeta actual de MRC (TS 019B-1).
	La envoltura de correa está sucia o desgastada.	
	La temperatura de los panecillos está bajo 65.6°C (150°F).	Realice la prueba de temperatura de panecillos según se describe en la sección Mantenimiento de este manual.
		Cambie los amortiguadores desgastados y/o los resortes faltantes.
		Diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado para obtener piezas y servicio, si es necesario.
	Los panecillos están cortados incorrectamente.	Diríjase al proveedor de panecillos.
La unidad hace un ruido de chillido o quejido agudo.	Motor de transmisión.	Diríjase al encargado de mantenimiento o a una Agencia de Servicio Autorizado.
	Cojinetes.	Cambie los cojinetes.
	Cojinetes de bola.	Cambie los cojinetes de bola.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (continuación)

Problema	Causa posible	Corrección
El producto se tuesta demasiado o la temperatura de la platina es demasiado alta, o el tiempo de caída es demasiado lento.	Se fijó la temperatura demasiado alta.	Fije la temperatura de la platina según se indica en la sección Operación de este manual.
	Las perillas de compresión están mal fijadas.	Fije los controles de compresión del espesor de panecillos según se indica en la sección Operación de este manual.
	Las envolturas de correa están desgastadas y no pasan los panes por la platina en el momento necesario.	Limpie o cambie la envoltura de la correa.
	La envoltura de correa no está pegajosa.	
	Se pegan los panecillos en la lámina de liberación.	Limpie o cambie la lámina de liberación.
	Las envolturas de correas están mal instaladas.	Vuelva a instalar la envoltura de correa según la sección Mantenimiento de este manual.
	La cadena de transmisión está defectuosa o la rueda dentada está suelta.	Diríjase al encargado de mantenimiento o a una Agencia de Servicio Autorizado.
	El motor de transmisión está defectuoso o el motor de transmisión tiene las rpm erradas.	
	El control de pantalla de temperatura está defectuoso.	
El producto se tuesta muy poco o la temperatura de la platina es demasiado baja, o el tiempo de caída es demasiado rápido.	Se fijó la temperatura demasiado baja.	Fije la temperatura de la platina según se indica en la sección Operación de este manual.
	Las perillas de compresión están mal fijadas.	Fije los controles de ajuste de los panecillos según la sección Operación de este manual.
	El termopar de la platina está defectuoso.	Diríjase al encargado de mantenimiento o a una Agencia de Servicio Autorizado.
	El tablero de control está defectuoso.	
Los panecillos no se tuestan correctamente.	Las perillas de compresión están mal fijadas.	Fije los controles de compresión del espesor de panecillos según se indica en la sección Operación de este manual.
	La temperatura del tostador no está fijada correctamente.	Fije la temperatura del tostador según se indica en la sección Operación de este manual.
	La lámina de liberación está sucia o desgastada.	Limpie o cambie las envolturas de correa y/o la lámina de liberación.
	La envoltura de correa está sucia o desgastada.	
	La temperatura de los panecillos está bajo 65.6°C (150°F).	Realice la prueba de temperatura de panecillos según la sección Mantenimiento de este manual.
		Cambie los amortiguadores desgastados y/o los resortes faltantes.
		Diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado para obtener piezas y servicio, si es necesario.
	Los panecillos están cortados incorrectamente.	Diríjase al proveedor de panecillos.
La corona y/o la base debe forzarse dentro del tostador **(Los panes se pegan y queman)**	El alimentador de panecillos se instaló mal.	Retire y vuelva a colocar el alimentador de panecillos.
	La envoltura de la correa ranurada no está pegajosa o está desgastada.	Limpie o cambie la envoltura de la correa.
	La corona y/o la base se han insertado incorrectamente en el tostador.	Inserte los panes en el tostador según se indica en la sección Operación de este manual.
	La envoltura de correa se resbala sobre las cadenas de correa transportadora.	Limpie las cadenas y envolturas de la correa transportadora según la sección Mantenimiento de este manual.
	Las perillas de compresión están mal fijadas.	Fije los controles de compresión del espesor de panecillos según se indica en la sección Operación de este manual.
	Limpieza incorrecta de la lámina de liberación y/o la envoltura de la correa.	Siga las instrucciones de limpieza y/o recambio de la tarjeta actual de MRC (TS 019).
	Tensor de rodillo fuera de posición.	Ajuste o cambie el tensor de rodillo según la sección Mantenimiento de este manual. **Nota: Cambie los tensores de rodillo dañados.**



PIEZAS DE REPUESTO

NOTA: La lista de componentes para los artículos A-Z y BB-EE está en la página 22.

PIEZAS DE REPUESTO (continuación)

85 G 63 N O 20 41 47 H F 65 F 16 F 84 EE 67 30 21 22 66 T 21 23 21 92 93 B 31 24 DD BB CC K F P 87 F J 29 23 T H X 16 25 F 21 28 37 44 49 27 T 78 D C 15 55 26

NOTA: La lista de componentes para los artículos A-Z y BB-EE está en la página 22.

PIEZAS DE REPUESTO (continuación)

20 42 8 1 9 F B O N Z 7 10 60 77 61 6 45 B 58 B 89 36 88 3 35 2 B L 59 13 82 46 FF T 81 GG 9 10

NOTA: La lista de componentes para los artículos A-Z y BB-EE está en la página 22.

PIEZAS DE REPUESTO (continuación)

Artículo	Núm. de pieza	Descripción	Cant.
1	0011266	Ensamblaje de la correa transportadora (Corona) A&B	1
A	0800204	Eslabón de paso de 12.7 mm (1/2 pulgada), pequeño	2
B	0800121	Eslabón de paso de 19 mm (3/4 de pulgada), grande	38
2	0011264	Ensamblaje de la correa transportadora (Base) A&B	1
A	0800204	Eslabón de paso de 12.7 mm (1/2 pulgada), pequeño	4
B	0800121	Eslabón de paso de 19 mm (3/4 de pulgada), grande	37
3	2150117	Eje de polea guía	2
4	7000251	Ensamblaje de la cubierta del transportador, del. (Base)	1
5	7000252	Ens. cubierta del transportador, trasero (Corona)	1
6	0011242	Ensamblaje del tensor, delantero	2
7	0011262	Ensamblaje del tensor, trasero	2
8	7000644	Vara, cubierta del transportador	4
9	7000207	Rueda dentada c/tornillo prisionero	8
10	7000199	Juego de separadores (paquete de 2)	1
11	7000230	Cubierta de control (Incl. 48)	1
13	2150118	Eje de transmisión	2
14	0700453	Cable de alimentación/enchufe, CEE 7/7 Núm. fab. 9210606 y 9210607	1
	0700437	Cable de alimentación/enchufe, IEC -309 Núm. fab. 9210608 y 9210616	1
	0700688	Cable de alimentación/enchufe, espiga y manguito Marechal Núm. fab. 9210624	1
15	7000371	Tablero de control Para los Núms. de fab. 9210606, 607, 608 y 624	1
	7000377	Tablero de control para el núm. de fab. 9210616	1
16	7000296	Cojinete de bola (Paquete de 2)	1
20	7000167	Juego de cojinete y retén	6
	7000224	Cojinete y retén (paquete de 6)	1
21	2150181	Rueda dentada, transmisión c/tornillo prisionero	2
22	2150187	Cadena de transmisión	1
23	0011299	Rueda dentada y cojinete de polea guía	1
24	0501232	Soporte, rueda dentada polea guía	1
25	0503589	Soporte, montaje del motor	1
26	7000240	Paquete de motor de transmisión (Incl. 78) 9 RPM/10 segundos	1
27	2150110	Rueda dentada, motor c/tornillo prisionero 20 dientes, 10 segundos 50Hz. Núm.Fab. 9210606	1
	2150216	Rueda dentada, motor c/tornillo prisionero 15 dientes, 13 segundos 50 Hz. Núm.Fab. 9210616	1
	2150173	Rueda dentada, motor c/tornillo prisionero 12 dientes, 17 segundos, 50 Hz, núms. de fab. 9210607, 608 y 624	1
28	4010137	Interruptor basculante, Enc/Apag (250 VCA)	1
29	406K006	Bloque de terminal	1
30	7000370	Relé, estado sólido	2
31	4010187	Transformador	1
32	7000416	Envoltura de correa transportadora (Paquete de 2)	1
33	7000186	Ensamblaje del tensor de rodillo (Paquete de 2)	1
34	0021164	Alimentador de panecillos	1
35	0503496	Soporte del tensor, der.	2
36	0503497	Soporte del tensor, izq.	2
37	1001006	Etiqueta, control	1

Artículo	Núm. de pieza	Descripción	Cant.
38	10P1026	Etiqueta, Dial (Paquete de 10) (Gris) (para Núms. de fab. 9210606 y 616)	1
	10P1118	Etiqueta, Dial (Paquete de 10) (Amarillo) (Para Núms. de fab. 9210607, 608 y 624)	1
39	2100253	Perilla, control	2
40	7000232	Cubierta, extremo	1
41	4050214	Ensamblaje termopar (Platina)	1
42	0021175	Soldadura, alojamiento del extremo	1
43	7000110	Lámina de liberación (Paquete de 3)	-
	7000111	Lámina de liberación (Paquete de 10)	-
44	0021174	Alojamiento de control	1
45	7000121	Paquete de riel deslizante (Incluye 2 rieles deslizantes para 2 tensores)	2
46	0021183	Leva del transportador	2
47	7000176	Paquete del retén de termopar	1
48	2100212	Mango de izamiento	2
49	4030332	Termostato de límite alto	1
50	0400315	Alivio de tensión	1
51	0400138	Tuerca de seguridad, 12.7 mm (1/2 pulgada)	1
52	0503405	Base, exterior	1
53	4030326	Calentador, salida de panecillos	1
54	0503407	Base, interior	1
55	0503590	Soporte, motor	1
56	0700647	Juego de cables (no se muestra)	1
57	0200211	Empaquetadura, base	1
58	0503425	Canaleta de panecillos	1
59	4030348	Calentador auxiliar, aire (230 VOLTIOS)	2
60	7000165	Paquete de termopar auxiliar	1
61	7000304	Platina (230 VOLTIOS)	1
62	0021182	Soldadura, conducto del ventilador	1
63	4000138	Ventilador axial	1
65	7000400	Juego de interruptor de enclavamiento	2
66	0504067	Soporte, filtro de línea	1
67	0503150	Abrazadera del calentador	2
68	0021177	Protección térmica, delantera	1
69	0021178	Protección térmica, trasera	1
70	303P127	Pasador de bisagra, envoltura de la correa (Paq. de 10)	1
71	1001023	Etiqueta, Caution Hot (Cuidado Caliente)	1
72	0503368	Faja, tope de panecillos	1
73	0900225	Tope de panecillos	1
74	7000226	Cubierta del transportador interior (c/soporte de bisagra)	2
75	7000248	Paquete de amortiguadores (Incluye 4 - #90 y 2 amortiguadores)	1
76	0503367	Abrazadera, amortiguador	2
77	0503321	Soporte, termopar auxiliar	1
78	4000170	Aspa del ventilador,	1
79	2100252	Tira deslizante	2
80	0503448	Soporte de apoyo del amortiguador	2
81	0503455	Resorte de tensión, interior	4
82	2100259	Barra deslizante	4
83	0502199	Separador	4
84	0500464	Retén, cojinete	1
85	0900228	Medidor de panecillos	1
87	7000203	Retén de termopar/paquete de resguardo de la cadena	1
88	0503495	Retén, soporte del tensor, der.	2
89	0503507	Retén, soporte del tensor, izq.	2
90	060P132	Resorte de soporte del amortiguador (Paquete de 10)	1
91	0021311	Soldadura de soporte de bisagra	4
92	4050229	Filtro de línea	1
93	7000391	Kit de tablero convertidor de frecuencia de A/C	1

* Nota 7000167 Paquete de buje solo y retén 6
7000224 Paquetes de 6 bujes y retén 1

PIEZAS DE REPUESTO (continuación)

Identificación de piezas

Ventilador axial

Interruptor de enclavamiento

Calentador auxiliar

Tablero convertidor de frecuencia de A/C

Rueda dentada de transmisión (perforación de 12.7 mm [1/2 pulgada]) (Detrás del filtro de línea)

Rueda dentada de polea guía (perforación de 8 mm [5/16 de pulgada])

Filtro de línea

Rueda dentada de transmisión (perforación de 12.7 mm [1/2 pulgada])

Relé de platina

Transformador

LOAD

AUXILIARY PLATEN

Relé auxiliar

Control de temperatura

LINE

Ensamblaje del motor de transmisión

Cadena de transmisión

Interruptor basculante (Encendido On/Off)

Aspa del ventilador

Control de límite alto

Lista de componentes

Los artículos siguientes solamente se ofrecen en paquetes de 10.

Artículo	Pieza Núm.	Descripción	Cant.
A	100P864	Etiqueta, Caution Hot (Cuidado Caliente)	1
B	308P115	Tornillo, #8-32 x 10 mm (3/8 de pulgada)	10
C	310P154	Tornillo, #10-32 x 10 mm (3/8 de pulgada)	4
D	304P105	Tuerca, #4-40, "KEPS"	1
E	406P107	Amarra de cable	1
F	308P143	Tuerca, #8-32, "KEPS"	3
G	310P103	Tornillo, #10-32 x 6.4 mm (1/4 de pulgada)	1
H	310P140	Arandela, #10	3
I	308P101	Tuerca, #8-32	3
J	306P101	Tuerca, Hexagonal, #6-32	1
K	306P123	Tornillo, #6-32 x 22 mm (7/8 de pulgada)	1
L	308P145	Tuerca, tapa hexagonal, #8-32	1
M	100P900	Etiqueta, Service (Servicio)	1
N	325P104	Arandela, 6.4 mm (1/4 de pulgada)	1
O	325P109	Tornillo, 1/4-20 x 12.7 mm (1/2 pulgada)	1
P	308P124	Tornillo, 1 vía, #8-32 x 12.7 mm (1/2 pulgada)	1
R	10P1022	Etiqueta, Heaters (Calentadores)	1
S	212P111	Separador	1
T	308P157	Tornillo, #8-32 x 6.4 mm (1/4 de pulgada)	1

Artículo	Pieza Núm.	Descripción	Cant.
U	308P120	Tornillo, #8-32 x 15.9 mm (5/8 de pulgada)	1
V	308P104	Tornillo, #8-32 x 10 mm (3/8 de pulgada)	1
W	308P105	Tornillo, #8-32 x 12.7 mm (1/2 de pulgada)	1
X	331P103	Perno de reborde, 5/16-18 x 25 mm (1 pulgada)	1
Y	040P111	Buje, Shorty, 12.7 mm (1/2 pulgada) (no se muestra)	1
Z	306P105	Tornillo, #6-32 x 12.7 mm (1/2 de pulgada)	1
BB	331P106	Arandela de seguridad, 8 mm (5/16 de pulgada)	1
CC	212P118	Arandela plana, 8 mm (5/16 de pulgada)	1
DD	331P101	Tuerca, Hexagonal, 5/16 x 3 mm (1/8 de pulgada)	1
EE	300P102	Tuerca, Tinnerman	2
FF	306P104	Tornillo, #6-32 x 6.4 mm (1/4 de pulgada)	8
GG	325P163	Tornillo prisionero, 1/4-28 x 8 mm (5/16 de pulgada)	8
HH	308P183	Tornillo, cabeza hexagonal #8-32 x 10 mm (3/8 de pulgada)	1

DIAGRAMAS DE CABLEADO

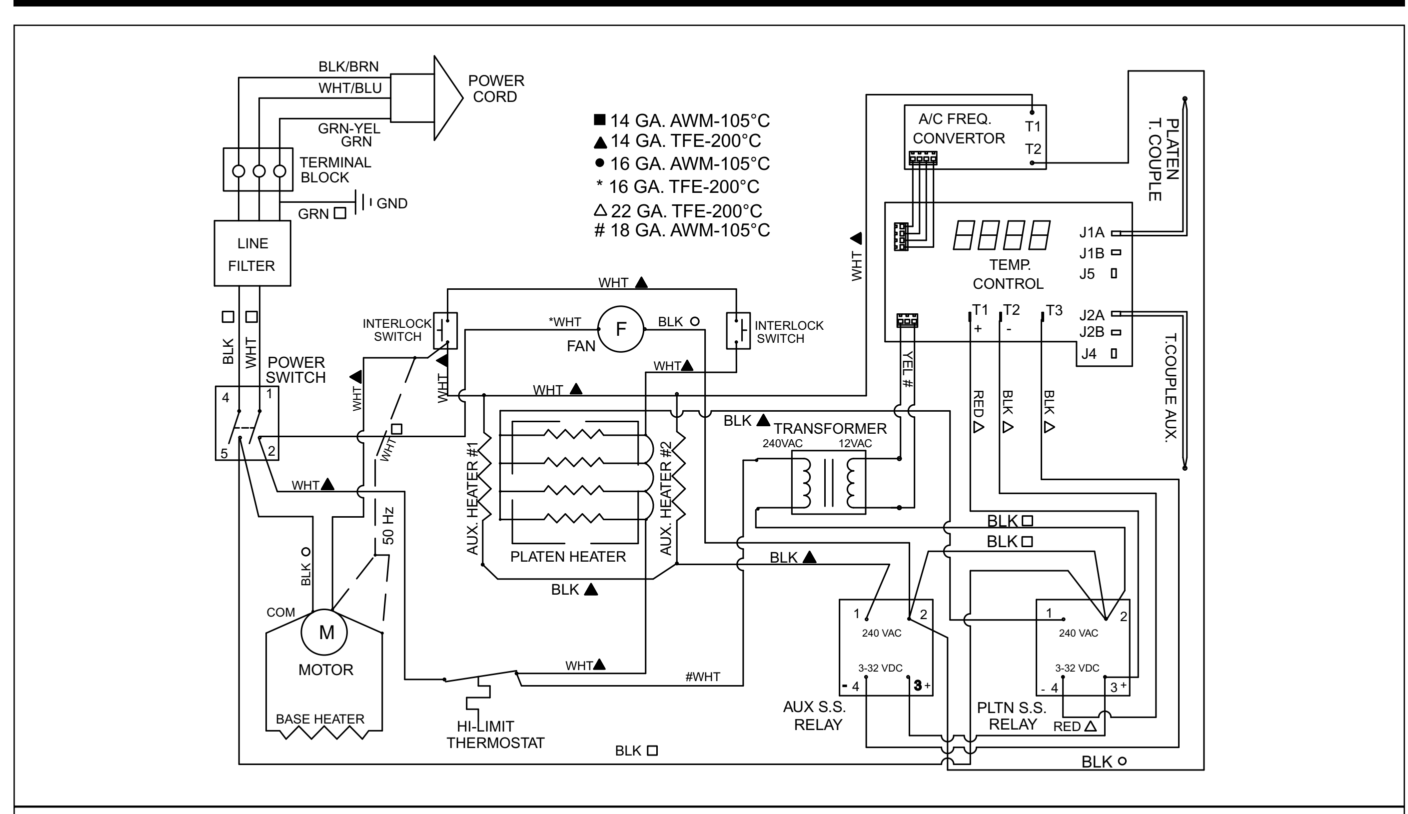
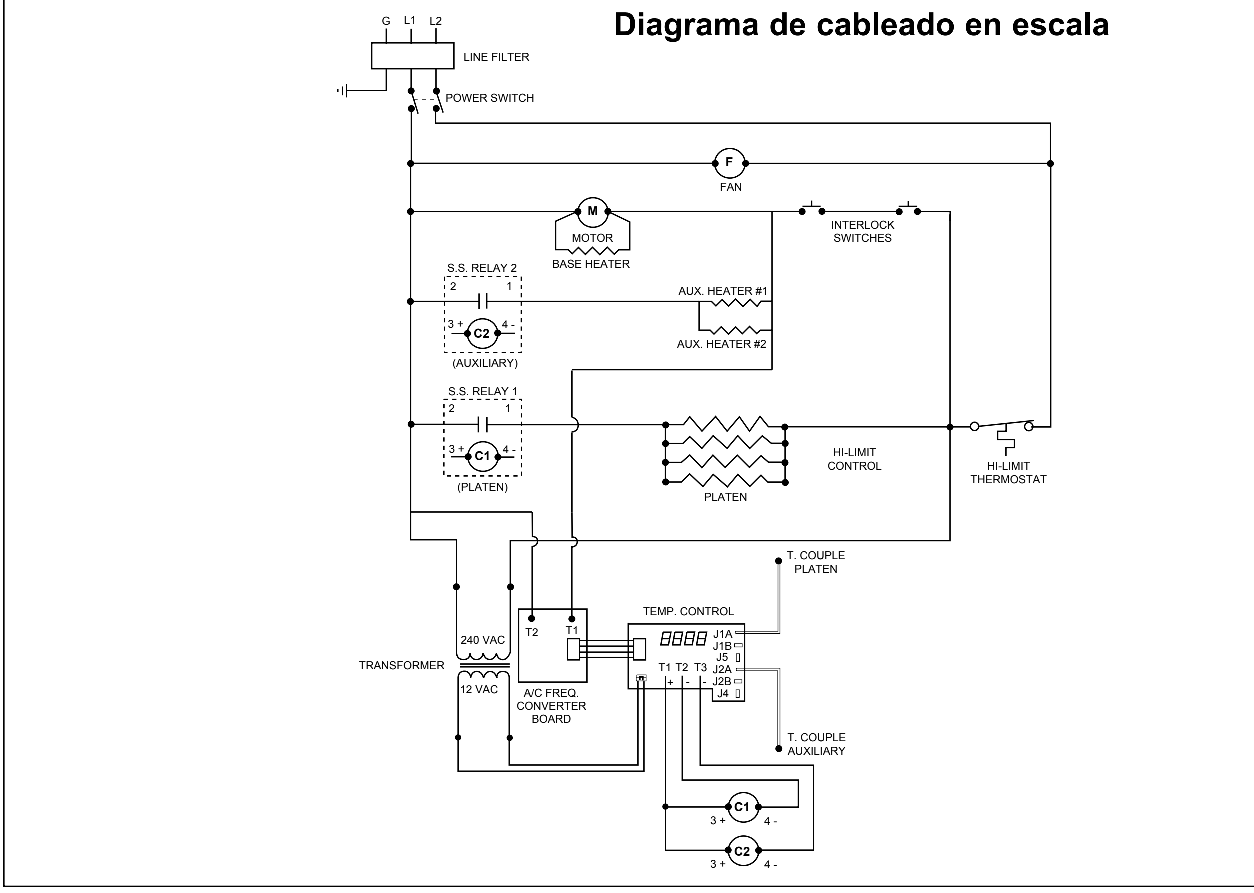


Diagrama de cableado en escala





SERVICIO/ASISTENCIA TÉCNICA

Si tiene algún problema con la instalación u operación de la unidad, diríjase a la Agencia de Servicio Autorizado.

Complete la información más abajo y téngala a mano al llamar a la Agencia de Servicio Autorizado para recibir asistencia. El número de serie está en la placa de especificación ubicada en la parte de atrás de la unidad.

Comprado en:_______________________________

Fecha de compra:_______________________________

Núm. de modelo: _______________________________

Núm. de serie:_______________________________

Núm. de Fab.: _______________________________

Consulte el directorio de agencias de servicio incluido con su manual y complete la información a continuación:

Agencia de Servicio Autorizado

Nombre: _______________________________

Núm. de teléfono:_______________________________

Dirección:_______________________________

Use solamente repuestos genuinos Roundup en esta unidad. El uso de repuestos que no sean los suministrados por el fabricante anulará la garantía. Su Agencia de Servicio Autorizado ha recibido capacitación de fábrica y tiene un inventario completo de repuestos para este tostador.

También puede dirigirse a la fábrica llamando al 1-877-392-7854 (Norteamérica solamente), o al 630-784-1000 si no puede ubicar a la Agencia de Servicio Autorizado local.

Para localizar a la Agencia de Servicio Autorizado Internacional: ingrese al sitio web de McDonald's: www.mcdonalds.com y siga las instrucciones en pantalla.